

# 大漢報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
THE CHINESE FREEMASON PUBLISHERS LIMITED  
IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

(號五〇一第卷七十第紙聞新) Tues, August 17 1965 (Vol. 27, No. 105 Page 1)

Provincial Library

Victoria, B. C.

Oct. 30/65.

版一第

式期星 日七十月八 (五六九一元公) 年四十五國民華中

每日廣告	天德 宜 結 忌 穿 葬
財而得爭 也受不士廉	一序新
忠誠救國 義快除奸	

年七〇九一於創華者導先之報日文華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等社業合，社開新大拿加

### 美費城黑人青年昨晚破壞商店

## 蘇聯責美歧視

# 黑人釀成暴動

### 羅省昨晚今晨槍聲仍熾，黑人流血暴動

#### 危機尚未消除，當局正謀善後

【莫斯科十七日路透電】蘇聯官報今日發表評論，謂美國羅省之暴亂，已很清楚地表現資本主義的黑暗，沒有能力解決黑人的問題。該報的外國新聞欄曾以顯著的地位刊載標題「羅省的巷戰」，認爲即在法律上訂明給予黑人選舉權，禁止在公共場所種族歧視的行動，但資產階級未予黑人以人類最重要的生存及工作條件，且加以暴力及種族的歧視，即不難釀成流血暴動巨變。

（以〇代華字）

加州州長布爾迪克已宣佈，謂暴亂事件業已結束，但國家警衛隊一萬五千人，現仍嚴密守羅省中心四十六平方公里的〇地區。

據一般〇人的意見，則表示警衛隊未曾停止虐待〇人之前，暴動事件不會終結。

（費城十七日路透電）一批美國青年昨晚聚集於富有歷史性的費城北區，發生暴亂，破壞商店十餘間，當地警局特派警察一百五十人，由局長羅里親率開赴該區進行鎮壓。

據警方報告，該批青年，均爲〇人，羅省昨晚至今晨仍持續槍聲，死傷慘重。當局正善後恢復治安，統計死亡卅三人，被拘卅三人。

### 因對中共生活不滿 一黑人戰俘離大陸

【香港十六日合衆社電】據此間美國領事館報告：韓戰時期美國〇人戰俘威廉，曾志願留在中共地區生活十二年，今日開始陪同其中國籍的妻子及兩位兒女，離開中國大陸，由廣州乘坐火車，到達香港。

威廉曾獲得國際紅十字會的通訊，謂威廉對於中共生活漸感不滿，乃准許其離開中國大陸。

現計韓戰美國戰俘志願留在中共地區者，約有數百人。

### 印度進攻巴國邊境

【新德里十六日美聯社電】據印度官方發言人公佈：印軍的軍隊已突破界定的停火界線，進攻巴基斯坦控制地區，佔領巴國的三個山頭據點。

該三據點曾於五月十七日爲印度軍隊佔領，但經聯合國調處停火後，便撤軍放棄。但此次印軍準備繼續佔領此等山頭據點，以資保護邊境。

印度邊境之雷聲，主戰派交通線。

（卡力十六日美聯社電）巴基斯坦政府今日引發哈米爾巴國控制區阿瑟領導的自由政府報告，指控印度軍隊停火線，侵犯三據點，爲大批印軍發動進攻時，曾遭阻擊，傷亡慘重。

### 保護我們的小商業

【專論】

最近安省推行「保護小商業計劃」的運動，領導運動的是安省的經濟發展廳長士丹利·波道爾先生，該計劃已獲得旅遊業新聞界占美士·苗先生的衷心支持。

波道爾先生願將他的發展商會局的小商家免費指導，現計劃於歐州後，此種免費的指導服務處，將分設在安省的蘭頓、哈爾、北灣、薩巴里、派文等埠，與小商家接觸。

爲了支持此項有意義的運動，該廳特編印一小冊子名爲「你的商務是否須」

（接專論）總之，我們的小生意，應需以經驗的人來指導，及政府的支持，始能令該等小生意有繼續及發展的希望。

波道爾先生所提倡的「保護小商業運動」，不以爲此需要，而且整個加國亦以此需要，我們華僑更有此需要，我們在此恭祝波道爾先生的成功。

（接專論）總之，我們的小生意，應需以經驗的人來指導，及政府的支持，始能令該等小生意有繼續及發展的希望。

波道爾先生所提倡的「保護小商業運動」，不以爲此需要，而且整個加國亦以此需要，我們華僑更有此需要，我們在此恭祝波道爾先生的成功。

### 越共炸毀西貢警局

【西貢十七日路透電】越共恐怖份子昨晚炸毀西貢警局，造成慘劇，直衝入此間西貢全區警務局，發生龐大的爆炸，破壞樓宇數座。

在爆炸前，恐怖份子駕駛自備得停在前門的另外汽車，以備掩護之下，作有計劃的安全撤退。

計當時警局內陣亡者四人，另因爆炸受傷者廿人，其中美籍八人。南越警察局長文（譯音）的官邸，亦被炸毀。

### 星馬商戰急激發展

【吉隆坡十七日路透電】馬來西與星加坡之間的「商戰」，似將有急激發展的情勢。

星島分裂之勢，曾同屬於大馬聯邦的一部份，許許多多商號，均從馬來亞半島自由輸入星島，但星島已開始實行限制一百八十五項商品的入口數量，其中包括有膠鞋、電池、磚瓦、夾板、儲蓄器、布匹、鞋、香皂、牙膏、奶粉及餅乾等，將作有限制性的貿易。

### 芝城黑人可能暴動

【芝加哥十七日美聯社電】芝城西區黑，隨時有發生暴動，但伊里諾斯州的國家警衛隊已派兵，配合當地警察，以資保護。

據此間消息，芝城西區黑，隨時有發生暴動，但伊里諾斯州的國家警衛隊已派兵，配合當地警察，以資保護。

### 專家研究認非加國所理想之良好移民

## 英移民對加有歧見

【特訊】據倫敦科學技術學院教授列池示先生指出，英格蘭人並非爲加國所理想的移民。

加國移民委員會及其他兩個基金會，聘請列池示教授研究，調查英格蘭人是否爲良好的移民，但出乎意外地，列池示教授的答覆是否定的，列池示教授於初期，不能與燦爛光輝的英國老文化相比，甚至生活方式，加國亦遠不及上老大的英國。

所以，有很多英人雖然已居住加國達十年之久，但最後仍仍返回英國。

列池示教授指出，英格蘭人並非爲加國所理想的移民。

（接專論）總之，我們的小生意，應需以經驗的人來指導，及政府的支持，始能令該等小生意有繼續及發展的希望。

波道爾先生所提倡的「保護小商業運動」，不以爲此需要，而且整個加國亦以此需要，我們華僑更有此需要，我們在此恭祝波道爾先生的成功。

### 神女因財淪舞女

【拉斯維加斯訊】一武散士大學高材女生，在三角學取分九十五，在教書光輝時班女歌唱家，現爲賭城拉斯維加斯第一歌劇之配角舞女之一，該女，學生名碧提，祖，馬贊，明年二十一歲，認此舞女工作係最好不過，她現寓居拉斯維加斯酒店。

### 星馬印尼成三角矛盾拉曼有意見

## 李光耀抨擊共產黨

【星加坡合衆社電】星加坡領袖業已不再認爲星洲爲亞洲之可能古巴，容許共黨利用以威脅其他亞洲地區。李光耀總理十二日稱：共產黨曾犯一嚴重之錯誤，此即其參加印尼之恐怖份子攻擊馬來西亞。李光耀謂此舉使之暴露爲人民之敵人。李氏稱：個人真從未想像共產黨如是之愚笨，與印尼之恐怖份子爲伍。

李光耀舉例說明星加坡之新立場，謂上月星加坡議會舉行選舉，執政之人民行動黨獲選佔百分之六十，過去人民行動黨在同一選區連續失敗三次。

又較早以前，提及星洲憲法之修改。李光耀謂擬訂一條款，使共黨不能利用憲法作護符。李光耀謂對共黨提出警告，如彼等採取恐怖主義，則必須準備其後果。

### 中共希籍越戰拖美

【特訊】紐約紀事報社論消息，據此間「觀察家」報越局之分析稱：中共不致參加越戰，最少短期內，如此。至外傳廣州市民已撤退，及北平南下火車限制於客運點，並不能解釋中共已準備參戰，中共驅迫市民下鄉爲經濟問題，至南下火車旅行受限制，可能爲蘇聯助北越之飛機，已將大陸運往北越途中。

中共似有希望越戰無限期地延，北越在未來長時期之門爭獲得勝利，而無須乎中共出兵援助。

### 英移星基地往澳紐

【倫敦合衆社電】英國國防部方面消息：英國已考慮將星洲軍事基地分別遷往澳洲與紐西蘭，此係由於星洲被獨立後，英國基地已不穩固，星洲政府極有可與馬來亞軍人印尼及中共，分別建立外交關係。英現現有軍隊五萬駐星，星加坡有三個重要之空軍機場，及可容納約一百艘兵艦之船塢。

### 日本首相復沈昌煥

【東京訊】來此訪星之中華民國外交部長沈昌煥，十二日與日本首相田中角榮會晤，沈氏係於昨晚抵星正式訪問。

果十二日會晤日本首相田中角榮，外務大臣椎根悅二郎亦與沈氏會晤，作禮貌上拜訪。中午佐藤首相設午宴招待。

東京各報均顯著刊載沈氏此消息。

### 國府邀請日相訪臺

【東京十五日路透電】一政府發言人稱：中華民國政府正式邀請日本首相訪台。

### 泰總理謂共黨威脅 進入軍事顛覆階段

【曼谷訊】泰國總理今日透露，美駐泰軍事代表團，已改由太平洋美軍總部直接指揮，俾更有效付任何緊急事態，按此間泰國軍事代表團，原由西貢美軍當局指揮。

他稱，共黨對泰國威脅，已進入軍事顛覆階段，共黨恐怖份子曾於上週在泰國北部之地區，殺害警察局長一人，泰國副總理兼內政部長巴博爾：據獲獲之證據顯示：此等共黨恐怖份子，係由外國共黨支持。

### 沈昌煥談政府援越

【東京十六日路透電】此間國民政府外交部長沈昌煥昨日在記者招待會席上發表言論，謂若南越政府正式邀請助戰時期，國民政府將派兵出作戰部隊，開入南越。

沈氏又謂：政府已擴展直接間接的協助南越方法，因國府現在台灣海峽及中國大陸沿海一帶，已率制中共百分之四十的軍事力量，而現又計劃派出心理作戰的軍事專家三十至五十人，及農業或其他方面的顧問人員約一百餘人，援助南越。

### 犯交通例者須注意

【電訊】雲南駕車者必須十分留意，凡是收到警察之罰單，必將按時出庭或交罰款，若置之不理，將受到估計數目的懲罰。

警局交通法庭之秘書長謂，破壞停車例者於七十二小時內不來交款，加罰一元，並由郵遞罰票。當發出第二傳票，罰二元，餘額類推，至罰款三元至罰款之數，即由拘捕。

### 一車房被人埋放炸彈

【高曲林訊】加爾各答昨晚發生一車房被埋放炸彈，炸彈係由一匪徒將炸彈埋入車房內，炸彈係由一匪徒將炸彈埋入車房內，炸彈係由一匪徒將炸彈埋入車房內。

### 國府邀請日相訪臺

【東京十五日路透電】一政府發言人稱：中華民國政府正式邀請日本首相訪台。







格 言
利害心愈明，則親不睦，
賢愚心愈明，則友不交...



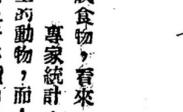
吃
人類吃虫的歷史，據考證已有幾千年...



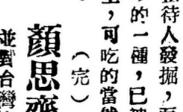
蟲
成食物，看來一嘗風味的機會不遠...



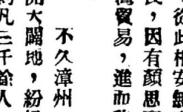
中國使用紙幣
早過外國
鈔票雖在今日世界通行，實則中國...



異術療疾奇談
舊小說中，不可勝數，雖則皆...



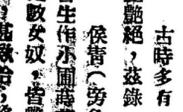
顏思齊開拓台灣
並與台灣少數兄弟民族進行聯絡...



鬼詩
古時多有「鬼詩」之說，詩甚清...



清平樂劇團有感調亦寄清平樂
溫哥華李氏公所，為隆重其全洲...



明星男女，演出英雄譜，大甲大袍...

Advertisement for Reid's Pharmacy Ltd. and Johnston Motor Co. Ltd. including contact information and services.

Advertisement for Grandview Funeral Chapel (格靈威殯儀館) with address and services.

Advertisement for Kenward Co. (司公華強) featuring electrical and mechanical services.

Advertisement for Wing Wing Co., Ltd. (廠造製味臘榮榮) specializing in cured meats.

Advertisement for Viaduct Drug Store (振慎自由車有限公司) and other local businesses.

Advertisement for the National Information Company (司公信國) offering various goods.

Advertisement for the Gangle Trading Ltd. (司公利庚) with product listings.

Advertisement for Kam Gook Yuen (司公限有園菊金) and other services.

Advertisement for Bambo Terrace (BAMBOO TERRACE) restaurant.

Advertisement for the National Information Company (司公信國) with detailed product list.

Advertisement for the Gangle Trading Ltd. (司公利庚) featuring 'New Goods' (新貨).

Advertisement for Bambo Terrace (BAMBOO TERRACE) restaurant with menu highlights.

Advertisement for Heatley Trading Co. Ltd. (司公限有草烟利鐵) and other services.

Advertisement for T. P. Y. Travel Service (T. P. Y. Travel Service) with contact details.





### 一滴河水看細菌

「一滴河水，放在顯微鏡下，就會發現許多活潑的小動物，它的形狀有的像草履蟲，有的像細菌，有的像球形，有的像杆形的，還有像長筒形的。」

在微生物的世界中，細菌的名聲最大，稱得上是一個「望族」。這不但因為它的種類繁多，而且因為它與人類發生密切的關係。在河水中，常含有許多致病細菌，常見的如傷寒桿菌、痢疾桿菌等。喝有這些細菌的河水，就能使我們得傷寒、痢疾等腸胃疾病。河水，外表上似乎清潔，放在顯微鏡下看，就會顯露出無數微生物的真相。叫「細菌」。那麼這些細菌是從哪裏來的呢？主要是從糞便裏來的。河水直接暴露於空氣中，特別是在流經人烟稠密的村莊城鎮，常常有人往河裏洗刷馬桶，糞桶或糞的尿布；糞船在裝糞、運糞時，也很容易使糞便傾溢到河裏；再如河岸兩旁的糞缸、糞池，在大雨時可以溢入河中，即使平時，河流附近的糞缸、廁所，牲畜棚等，糞水仍會通過地下裂隙或滲透入河內。

大家知道，糞便中含有極多的細菌，而腸道傳染病菌的糞便中更有致病病菌，這些病菌入水以後，不但會死亡，在適宜的條件下，可以繼續生長繁殖，並隨着河水的流動，把疾病由近處傳到遠處。一滴河水，看來似乎簡單，從一滴河水，我們看到了「一個微生物世界」，從而更加懂得管理的重要，更加懂得「喝開水不喝生水」對身體健康的重要性。

### 無窮龍鳳腿

「龍鳳腿」原是無窮龍鳳腿中的藥品之一。創自一九三二年。創製者是迎賓樓的首廚劉正英。後來因為愛吃的人很多，樓主為了適應大眾需求，改為零售。從此凡遊太湖的人，都到這裏買。這龍鳳腿，品類繁多，一天，幾乎和無窮。一種零售的龍鳳腿，肉質鮮美，製成龍鳳腿，形狀一如真的雞腿，外面呈金黃色，雞腿骨外露，肥香鮮嫩，入口即化。因為其中含有蝦仁、雞絲、網油之屬，經油炸後，即開香氣撲鼻。吃時蘸上些甜醬、糖醋，或香蒜沙司，其味更爽。

龍鳳腿的做法，將打開的雞蛋一隻，與雞絲、蝦仁、蔥花、白糖、香油、味精、胡椒等攪拌在一起。再把豬網油切成小塊，以拌勻的雞絲、蝦仁等配料包入網油內，捏成雞腿形狀，上端插入雞骨一根，使成一隻腿子，然後更打雞蛋一隻，與粉攪拌，塗在腿子的外面，蘸上水麵，放入文火的油鍋中炸熟，直到外皮成金黃色取出，乘熱進食，風味絕佳。送酒下飯，皆極相宜。

△燕果糖上，燕果糖上，語出左傳，吳季札自衛如齊，將宿於戚，聞琴聲，曰：「異哉，吾聞之也，聲不絕，必加於鼓。」

### 綜合版

### 歡迎投稿

本報歡迎各種稿件，包括：新聞、評論、小說、詩歌、散文、雜著、攝影、繪畫、漫畫、兒童故事、兒童詩歌、兒童畫等。稿件請寄：本報編輯部，地址：溫哥華市...

### 麗美膚皮使可水軟

水有硬水和軟水之分，這大概是大家都知道的。但硬水和軟水又分別是什麼呢？一般所謂的水，計有天然水、河水、井水、礦泉水等，而天然水中，更有直接的雨水、沉澱過的水、濾過的水、以及消毒過、過濾過的自來水多種。它哪一種是硬水？那一種是軟水呢？

如果僅僅憑感覺來區別，那是很難獲得正確的。目前國際間通用的是「硬度」，即水中含鈣、鎂、鐵、鋅、銅、錳等礦物質，在五度以上，作為硬水；在五度以下的，作為軟水。

硬水和軟水各有優缺點。但比較起來，軟水的優點較大。倫敦等處土來說，軟水更是女士們的恩物。在中國來說，自古江南多美人，其原因固然是江南水，河道縱橫，而這些河中絕大部份都是軟水之緣故。茶客們喝茶，每杯都來自來水，以爲用山泉水泡茶，味道更佳。這也可能有點道理。因為山泉水多硬水中含有金屬成份及其他礦物質，使人喝起來，新鮮感，但科學的分析却認爲硬水中是不宜的。硬水由於含有礦物質，能吸收去一部分香味。用軟水，能保全茶的味道。有種紅茶和咖啡都不在此例。濃烈的咖啡和紅茶，使用軟水，水都沒有多大出入。

### 華埠民治黨支部通告

通告事：查夏曆七月廿五日（即西曆八月廿一日）乃我民治黨支部成立五週年紀念。本支部定於該日正午舉行紀念大會。屆時請我全體男女黨員。依時踴躍參加。以誌慶功。而重大黨員。又於下午六時假豐源酒家。舉行聯歡宴會。仰我男女黨員踴躍參加。又定該晚八時。大放煙火。歡迎新黨員。舉行入黨典禮。如有志加入者。請早日向本支部秘書處報名可也。此佈。

華埠民治黨支部公啓  
中華民國五十四年八月十四日

### 找尋馬紹清夫婦

父母親：久未聞你等音訊。聞說你在雲南尋甸。寄去信多封未見回音。甚爲掛念。現生就快開張。悅生離間。見字請速回音。最好打電報給我爲盼。

女馬大杏 敬啓

地址：  
Mrs. Helen, Mar. R. No. 7 Amherst N. S.  
Phone: 867-9186, Amherst, N. S.

### 中西餐館出賣

本餐館開設在尾臣街。生意豐盈。向在唐人街。如有僑胞欲買者。請來面議。

The Prawn Garden, 431 Main St.  
Mission, City, B. C.

### 宜女散工一名

在工場工作。如意者。請來市街東九式六號面洽。

### 獨市餐館連實業出賣

本餐館生意豐盈。價錢相宜。最合家庭經營。有意者請來面議。租賃亦可。

Margo Cafe, P. O. Box 88, Margo, Sask.  
電話：254-2849

### 雜貨店宜僱工人一名

工金從優。如意者與後列洽商。

Conard's, 5015 Main St. 電話：324-9944

### 宜僱有經驗快手廚師

工金三百五十元起。工作十小時。年齡四十五以下。如有意者請來面議。

Managers, P. O. Box 978, Revelstoke, B. C.  
電話：328-2828

### 黃明記油漆業務

土木裝修。內外油漆。換水龍。水櫃。清除。通渠。修理。水喉。電器用具。價錢相宜。快捷妥當。僑胞光顧。

電話：254-2849

謹訂中華民國五十四年八月廿二日「星期日」下午一時假座加拿大雲高華埠華僑公立學校大禮堂舉行全美洲李氏第七屆懇親大會。屆時請我全體男女僑胞。依時踴躍參加。以誌慶功。而重大黨員。又於下午六時假豐源酒家。舉行聯歡宴會。仰我男女黨員踴躍參加。又定該晚八時。大放煙火。歡迎新黨員。舉行入黨典禮。如有志加入者。請早日向本支部秘書處報名可也。此佈。

全美洲李氏第七屆懇親大會籌備處同人敬約

「敬辭辭屏」  
地址：THE LEE FAMILY CONVENTION OF AMERICA  
271 A Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada Phone MU 5-7004

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾細街，喜市定夾鴨街，喜市定夾亞細街，諸與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行  
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE  
Over 1260 branches to serve you

六房間住宅出賣  
自動煤氣爐。新水龍。新電線。新加外牆。與油漆。位於 715 Vernon 街。電話：254-2849。

餐館連實業出賣  
本餐館在沙市街。生意豐盈。向在唐人街。如有僑胞欲買者。請來面議。

宜僱生粘炒鍋廚工  
工金從優。如意者請來竹林園酒家面議。  
電話：MU 3-1935

達權總社鳴謝經費  
民國五十四年正月分至六月分  
簡漢棟 雷香初 每五元  
楊炳輝 林仲寬 黎運良 蘇琦 每三元  
竹園飯店 馬三祝夫人 李秋香女士 林德輝女士 李治程大妹女士 鄭錦坤女士 林卓鄒 歐 每五元  
黃國運 胡福海 司徒英女士 每式元  
岑坤 梁長才 陳瑞祥 黎寬 劉凱帆 林 麟 馬三祝 每壹元

余麻慎鳴謝  
啓者：老去年已九十。無用於世。乃蒙余風采堂余氏兄弟。與各姊妹。敬老爲懷。於昨八月十二日。假座陶陶酒家設桃筵祝壽。拜禮之餘。銘感無既。還祝各位身體健康。同登壽域。謹此以謝。

飛機票 船票 大減價廣告

美國總統輪船公司爲維持顧客。決定再次調降票價。由三藩市至香港來回票減收七五折。由十月十八日起生效。最遲須在明年三月十八日由香港返加。僑胞欲回港省親或遊覽。請預早定位。以免向隅。

日前佈告謂由香港來加拿大飛機票在八月及九月份減價三份之一。因未經批准。未能實行。由香港來雲高華埠現仍照舊單程收五百四十一元。及稅收九百七十三元。

本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高。凡壹年或兩年或四年或五年均可獲利。

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時  
經理：哈里斯 副經理：李樹康

加拿大信託公司總行分行

CANADA TRUST HURON & ERIE  
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C. TEL. 682-6701

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。

營業時間：星期二至四上午九時至下午五時  
星期一與五日上午九時至下午六時  
經理：哈里斯 副經理：李樹康

油糖海味 罐頭什貨  
參茸藥材 名廠成藥  
永利威各式藥酒  
風濕特效良藥：虎骨丸

特別情商禮聘

文武 盧海天 滙集美洲粵劇紅伶  
花旦 秦小梨 陣容鼎盛千載難逢  
青衣 劉克宣 五大紅伶登台主演  
文旦 李麗明 超凡藝術娛樂佳音  
丑生 李覺聲 連演四晚名角首本

假座雲高華埠市定街西麥香士的大戲院  
下午七時半公演名劇

八月十九日 (星期四) 重披戰甲振家聲  
八月二十日 (星期五) 劉彥昌綁子  
八月廿一日 (星期六) 前程萬里會風雲  
八月廿二日 (星期日) 八仙賀壽  
加官送子 大洒金錢

續演 八方豪傑會中州  
特等對號位：壹元七毛五  
超等對號位：壹元七毛五  
普通對號位：壹元式毛五  
定票處：喜士定街東六十八號  
李綏龍商店 電話：MU 5-6698  
振華聲社李漢生處 每日下午三時至五時 及由八時半至十時

全洲美李氏第七屆親大會主辦

清平樂劇團 粵演公

慶祝重慶劇團

票價：特等對號位：壹元七毛五  
超等對號位：壹元七毛五  
普通對號位：壹元式毛五  
定票處：喜士定街東六十八號  
李綏龍商店 電話：MU 5-6698  
振華聲社李漢生處 每日下午三時至五時 及由八時半至十時

得的智識和責任感也使我放棄了死的念頭，最後我睜開眼睜睜任他蹂躪了。

那一晚，我坐在夢中，南邊，倉則

君在伊頓百貨

新年新屋新事業

民國五十四年



# 清平樂伶人抵雲

## 劉克宣秦小梨師徒來首拍檔獻藝

【本報訊】全美洲李氏第七屆親親大會主辦之清平樂劇團將於本星期四下午七時正式揭幕，首演豪華鉅碼「重披甲振家聲」由於公演期近，各埠伶人接踵而來。昨(十六日)早晨八時廿分，文武丑生李覺聲先生由檀島飛抵國際機場，當時到機場歡迎的，計有此次親親大會籌備處總務組主任，金振，顧南，趙華，少華。游藝組主任羅耀垣，月娥，月娟，漢生，魏麗夫人，錦綸夫人及公子，編劇主任陳文彬先生，振華堂正副社長曾慶雲鄭少棠先生，暨男女社員十餘人等共數十人，情況至為熱鬧。

# 今晨滿地可大火

## 昨週末一青年溺斃

【滿地可訊】今日晨早滿地可公寓發生大火，二人死亡，九人受傷。

【雲訊】一名十六歲的列拿青年名保羅·彼得，與兩名朋友在遊樂場之高沙士密湖游泳，不幸溺斃，救護人員在湖中將其撈起，送醫救治，但因其傷勢過重，無法救護而死亡。

# 李氏親親族人捐助

【雲訊】全美洲李氏第七屆親親大會籌備處，連日各埠職員加緊工作，各務籌備行將就緒，各埠僑胞熱烈踴躍樂助大會經費，據秘書處報告，計有卡技利李氏公所，突惠每五百六十元，內李祐華，突惠，突惠每五百元，新長，貴華，每二百元，千城，權漢，祐祺，奕華，奕超，李經，世傑，梁來，其珍，廷俊每十元，其麗，奕衡，休奕，永耀，瑞超，秉權，耀焜，冷虹，啓奕，永年，浩述，毓龍，玉保，玉超，宏超，奕宏，鈞銘，保潔，相權，鉅祐，揭南，短長每五元。

# 盤健尊翁今日出殯

【點間訊】距離本埠三十哩之喬馬埠盤健尊翁，向在該埠經營餐館業，昨(十一日)來本埠辦事，不幸因車禍傷及內臟，乃於十二日晨八時十五分於賓羅亞力醫院，積勞享壽六十有三，其家人均在該埠。聞定於今日(十七日)下午二時在點間頓頓九十七街一百一十一打運由之柏嗎羅羅殯儀館舉行出殯禮。

# 遊源總堂秋祭隆重

【雲訊】雷方鄉遊源總堂，以我固有之優秀文化傳統，相沿習俗美德，爰於昨(十五號)星期日(即八月十二日)下午二時，分乘該堂僱之汽車，前往公共墳場，恭向該堂已故宗人墓舉行秋季祭禮，恭主祭雷宜堯，陪祭方龍山，鄭兆邦，禮

# 清平樂劇團 唱演粵劇

【本報訊】清平樂劇團，自抵雲後，即以其能補助社會教育之不及，不僅為伶人歡笑，啟發人之心慧，且具有分明善惡與移風易俗之效能。

# 青聯映七彩關漢卿

【雲訊】曾經轟動香港之彩色粵劇唱片「關漢卿」現已運抵本埠，由「青聯」取得放映權，該片為粵劇界紅線女與「搜書院」後又一部首本名片，曾在港二十間戲院聯合公映，盛况空前，並且聯同名旦林小翠及粵劇舞台紅伶一齊演出，陣容非同凡响，凡愛好粵劇藝術者，請勿錯過機會。

### 文疆學枝籌募金基

林寶華，伍周子，黃會，平，瑪麗蓮，美生和利，舖，聯合發行，周聯華，新民國報，黃鏡世，周聯華，鄭忠秀，鄭榮陽，鄭榮，鄭慶，僑務日報，周常瑞，東方旅店，孫日車房，趙恩澤，伍兆麟，方均輝，亞富，李少強，網沙市打噴館，皮都旅館，岑茂泉，袁奕參，列必珠黃德慈，同益公司，元發公司，黃華見，黃元暖，至德總堂，周愛蓮，公所，台山會館，黃文燦，每五元，五元以下者甚多。

### 青聯映七彩關漢卿

【雲訊】曾經轟動香港之彩色粵劇唱片「關漢卿」現已運抵本埠，由「青聯」取得放映權，該片為粵劇界紅線女與「搜書院」後又一部首本名片，曾在港二十間戲院聯合公映，盛况空前，並且聯同名旦林小翠及粵劇舞台紅伶一齊演出，陣容非同凡响，凡愛好粵劇藝術者，請勿錯過機會。

### 夏季新樓業屋宇出賣

● 商業樓宇：內有八間舖位，八間住宅及四組舖位，每月收租四千四百餘元，地段極佳，華貴地段，全價九萬八千五百元，詳情請向陳澤輝洽詢。

● 豪華型住宅：全價八萬八千五百元，詳請向陳澤輝洽詢。

● 新式住宅：全價四萬餘元，詳請向陳澤輝洽詢。

● 新式住宅：全價三萬餘元，詳請向陳澤輝洽詢。

● 新式住宅：全價二萬餘元，詳請向陳澤輝洽詢。

### 李氏親親族人捐助

【雲訊】全美洲李氏第七屆親親大會籌備處，連日各埠職員加緊工作，各務籌備行將就緒，各埠僑胞熱烈踴躍樂助大會經費，據秘書處報告，計有卡技利李氏公所，突惠每五百六十元，內李祐華，突惠，突惠每五百元，新長，貴華，每二百元，千城，權漢，祐祺，奕華，奕超，李經，世傑，梁來，其珍，廷俊每十元，其麗，奕衡，休奕，永耀，瑞超，秉權，耀焜，冷虹，啓奕，永年，浩述，毓龍，玉保，玉超，宏超，奕宏，鈞銘，保潔，相權，鉅祐，揭南，短長每五元。

### 李氏親親族人捐助

【雲訊】全美洲李氏第七屆親親大會籌備處，連日各埠職員加緊工作，各務籌備行將就緒，各埠僑胞熱烈踴躍樂助大會經費，據秘書處報告，計有卡技利李氏公所，突惠每五百六十元，內李祐華，突惠，突惠每五百元，新長，貴華，每二百元，千城，權漢，祐祺，奕華，奕超，李經，世傑，梁來，其珍，廷俊每十元，其麗，奕衡，休奕，永耀，瑞超，秉權，耀焜，冷虹，啓奕，永年，浩述，毓龍，玉保，玉超，宏超，奕宏，鈞銘，保潔，相權，鉅祐，揭南，短長每五元。

### 華新書局

國際大辭典精莊其  
英漢及解四用辭作文法法辭典  
頂天立地海山遊龍十六冊 八元  
天香閣金鑰匙全十冊 三元五角  
海峽叻報金鑰匙全十冊 三元五角  
福建風雲飛渡全十冊 三元五角

### 夏季新樓業屋宇出賣

● 商業樓宇：內有八間舖位，八間住宅及四組舖位，每月收租四千四百餘元，地段極佳，華貴地段，全價九萬八千五百元，詳情請向陳澤輝洽詢。

● 豪華型住宅：全價八萬八千五百元，詳請向陳澤輝洽詢。

● 新式住宅：全價四萬餘元，詳請向陳澤輝洽詢。

● 新式住宅：全價三萬餘元，詳請向陳澤輝洽詢。

● 新式住宅：全價二萬餘元，詳請向陳澤輝洽詢。

### 實業業燕梳有限公司

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
辦事處電話 MU. 2-5284  
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance  
夜間電話：伍澤源 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭登福 HE 4-2219  
本號每日接有新建家屋拍文樓宇出賣，請隨時來號或電洽詢問

### 院戲雲達

【社影電光聲】  
八月廿一日(星期六)  
放映兩部古裝歌唱片  
黃飛虎反五關  
蕭芳芳 朱天恩 王愛明  
同情，流淚。  
八月廿二日(星期日)首次放映  
華聯影公司現實人煙煙片  
江雪 張瑛 吳楚帆  
同情，流淚。

### 南洋商業銀行

香港註冊  
香港外匯兌換銀行 經營銀行一切業務  
本行 華僑服務部  
華僑匯款——全國通匯 解款迅速  
華僑存款——安全便利 利息優厚  
華僑匯款——即收即解 快捷妥當  
總行 香港德輔道中一號A  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road, C.,  
HONG KONG  
電報掛號：“NANYANGBANK”

### 美信花舖

電話：七三三三〇四  
KONG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.

### 勸君有機嘗鳳點

得偷閒處到「秘書」  
朝午晚市  
粉靚麵滑  
龍鳳餅及時  
雲埠秘書餐館蔡根旋 立正  
To all our patrons and friends:  
We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.  
B. C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-3953

### 青聯 關漢卿

隆重公映大型彩色粵劇舞台藝術  
馬師曾主演  
紅線女  
粵劇好手 舞台紅伶 聯合演出  
時間：八月廿二日下午七時正 九時正 兩場  
地點：奧林比亞大戲院(喜士定及乃磨街角)